

YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU

MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ

ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANABİLİM DALI

2021-2022 EĞİTİM-ÖĞRETİM YILI DERS PLANI (ESKİ KODLAR)

BİRİNCİ YIL

I.Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9903101	Dil Bilgisi I	3	0	3	4
9903102	Çeviriye Giriş I	3	0	3	4
9903103	Duyduğunu Anlama I	2	0	2	3
9903104	Sözlü Anlatım I	2	0	2	3
9903105	Sözcük Bilgisi ve Terim Çalışmaları I	3	0	3	4
9903106	Arap Ülkeleri Kültür Tarihi I	2	0	2	2
9903107	Yazma Becerisi	2	0	2	3
	ZORUNLU DERSLER				
9903108	Türk Dili I	2	0	2	2
9903109	Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi I	2	0	2	2
9903110	İngilizce I	2	0	2	3
	Toplam	23	0	23	30

II.Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9903201	Dil Bilgisi II*	4	0	4	6
9903202	Çeviriye Giriş II*	3	0	3	4
9903203	Duyduğunu Anlama II*	2	0	2	3
9903204	Sözcük Bilgisi ve Terim Çalışmaları II*	3	0	3	4
9903205	Sözlü Anlatım II*	3	0	3	4
9903206	Arap Ülkeleri Kültür Tarihi II	2	0	2	2
	ZORUNLU DERSLER				
9903207	Türk Dili II	2	0	2	2

9903208	Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi II	2	0	2	2
9903209	İngilizce II	2	0	2	3
	Toplam	23	0	23	30

***Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.**

İKİNCİ YIL

III. Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9903301	İngilizce III	2	0	2	3
9903302	Not Alma Teknikleri	3	0	3	4
9903303	Edebiyat Çevirisi I	3	0	3	4
9903304	Ticaret Metinleri Çevirisi	3	0	3	4
9903305	Güncel Konular	3	0	3	4
9903307	Çeviri Odaklı Metin Çözümlemesi I	4	0	4	5
9903309	Çevirmenler için Türkçe	3	0	3	4
9903308	Çince I	2	0	2	2
	Toplam	23	0	23	30

IV. Yarıyıl (Normal Öğretim)

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9903401	İngilizce IV	2	0	2	3
9903402	Yazılı Metinden Sözlü Çeviri	3	0	3	4
9903403	Edebiyat Çevirisi II*	3	0	3	4
9903404	Basın ve Medya Metinleri Çevirisi	3	0	3	4
9903405	Fen Bilimleri Metinleri Çevirisi	3	0	3	4
9903406	Sözlü Çeviriye Giriş	3	0	3	4
9903407	Çeviri Odaklı Metin Çözümlemesi II*	4	0	4	5
9903408	Çince II	2	0	2	2

	Toplam	23	0	23	30
--	---------------	-----------	----------	-----------	-----------

***Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.**

ÜÇÜNCÜ YIL

V. Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9903501	İngilizce V	2	0	2	3
9903502	Ardıl Çeviri	3	0	3	4
9903503	Yazılı Çeviri Kuramları	3	0	3	4
9903504	Tıp Metinleri Çevirisi I	2	0	2	3
9903510	Araştırma Yöntemleri I	3	0	3	4
9903506	Arapça Lehçeler I	2	0	2	3
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
9903509	Çince III (S)	2	0	2	1
	Toplam	23	0	23	30

***Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.**

VI. Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9903601	İngilizce VI	2	0	2	3
9903602	İleri Ardıl Çeviri*	3	0	3	4
9903603	Tıp Metinleri Çevirisi II*	3	0	3	4
9903604	Sözlü Çeviri Kuramları	2	0	2	4
9903610	Araştırma Yöntemleri II*	3	0	3	4
9903606	Arapça Lehçeler II*	2	0	2	3
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
9903609	Çince IV(S)	2	0	2	1
	Toplam	23	0	23	31

***Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.**

Seçmeli Dersler

V. Dönem

KODU	DERSİN ADI	T	P	K	AKTS
9903507	Popüler Metin Çevirisi(S)	3	0	3	4
9903508	Çeviride Düzeltme ve Son Okuma (S)	3	0	3	4
9903505	Ekonomi ve Finans Metinleri Çevirisi (S)	3	0	3	4

VI. Dönem

KODU	DERSİN ADI	T	P	K	AKTS
9903607	Dış Politika ve Diplomasi Çevirisi (S)	3	0	3	4
9903608	Bilgisayar Destekli Çeviri (S)	3	0	3	4
9903605	Görsel İşitsel Çeviri (S)	3	0	3	4

DÖRDÜNCÜ YIL

VII. Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9903701	İngilizce VII	2	0	2	3
9903702	Eş Zamanlı Çeviri	3	0	3	4
9903703	Staj	0	0	0	5
9903704	Çeviri Eleştirisi	3	0	3	4
9903705	Arapça Lehçeler III*	2	0	2	3
9903706	Hukuk Metinleri Çevirisi	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	3
9903709	Çince V(S)	2	0	2	1

	Toplam	21	0	21	31
--	---------------	-----------	----------	-----------	-----------

***Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.**

VIII. Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9903801	İngilizce VIII	2	0	2	3
9903802	İleri Eş Zamanlı Çeviri*	3	0	3	4
9903803	Bitirme tezi	2	0	2	4
9903804	Yazma Eser ve Belge Çevirisi	2	0	2	2
9903805	Arapça Lehçeler IV*	2	0	2	3
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
9903809	Çince VI(S)	2	0	2	2
	Toplam	22	2	24	30

***Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.**

VII. Dönem

KODU	DERSİN ADI	T	P	K	AKTS
9903707	Noter Çevirmenliği(S)	3	0	3	4
9903708	Turizm Metinleri Çevirisi (S)	3	0	3	3

VIII.Dönem

KODU	DERSİN ADI	T	P	K	AKTS
9903806	Konferans Çevirmenliği (S)	3	0	3	4
9903807	Teknik Çeviri (S)	3	0	3	4
9903808	Yazılı Çeviri Uygulamaları(S)	3	0	3	4

YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU

MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ

ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANABİLİM DALI

2021-2022 EĞİTİM-ÖĞRETİM YILI DERS PLANI (YENİ KODLAR)

BİRİNCİ YIL

I.Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9904101	Dil Bilgisi I	3	0	3	4
9904102	Çeviriye Giriş I	3	0	3	4
9904103	Duyduğunu Anlama I	2	0	2	3
9904104	Sözlü Anlatım I	2	0	2	3
9904105	Sözcük Bilgisi ve Terim Çalışmaları I	3	0	3	4
9904106	Arap Ülkeleri Kültür Tarihi I	2	0	2	2
9904107	Yazma Becerisi	2	0	2	3
	ZORUNLU DERSLER				
9904108	Türk Dili I	2	0	2	2
9904109	Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi I	2	0	2	2
9904110	İngilizce I	2	0	2	3
	Toplam	23	0	23	30

II.Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9904201	Dil Bilgisi II*	4	0	4	6
9904202	Çeviriye Giriş II*	3	0	3	4
9904203	Duyduğunu Anlama II*	2	0	2	3
9904204	Sözcük Bilgisi ve Terim Çalışmaları II*	3	0	3	4
9904205	Sözlü Anlatım II*	3	0	3	4
9904206	Arap Ülkeleri Kültür Tarihi II	2	0	2	2

	ZORUNLU DERSLER				
9904207	Türk Dili II	2	0	2	2
9904208	Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi II	2	0	2	2
9904209	İngilizce II	2	0	2	3
	Toplam	23	0	23	30

***Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.**

İKİNCİ YIL

III. Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9904301	İngilizce III	2	0	2	3
9904302	Not alma Teknikleri	3	0	3	4
9904303	Edebiyat Çevirisi I	3	0	3	4
9904304	Ticaret Metinleri Çevirisi	3	0	3	4
9904305	Güncel Konular	3	0	3	4
9904307	Çeviri Odaklı Metin Çözümlemesi I	4	0	4	5
9904309	Çevirmenler için Türkçe	3	0	3	4
9904308	Çince I	2	0	2	2
	Toplam	23	0	23	30

IV. Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9904401	İngilizce IV	2	0	2	3
9904402	Yazılı Metinden Sözlü Çeviri	3	0	3	4
9904403	Edebiyat Çevirisi II*	3	0	3	4
9904404	Basın ve Medya Metinleri Çevirisi	3	0	3	4
9904405	Fen Bilimleri Metinleri Çevirisi	3	0	3	4

9904406	Sözlü Çeviriye Giriş	3	0	3	4
9904407	Çeviri Odaklı Metin Çözümlemesi II*	4	0	4	5
9904408	Çince II	2	0	2	2
	Toplam	23	0	23	30

*Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.

ÜÇÜNCÜ YIL

V. Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9904501	İngilizce V	2	0	2	3
9904502	Ardıl Çeviri	3	0	3	4
9904503	Yazılı Çeviri Kuramları	3	0	3	4
9904504	Tıp Metinleri Çevirisi I	2	0	2	3
9904510	Araştırma Yöntemleri I	3	0	3	4
9904506	Arapça Lehçeler I	2	0	2	3
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
9904509	Çince III (S)	2	0	2	1
	Toplam	23	0	23	30

*Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.

VI. Yarıyıl (Normal Öğretim)

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9904601	İngilizce VI	2	0	2	3
9904602	İleri Ardıl Çeviri*	3	0	3	4
9904603	Tıp Metinleri Çevirisi II*	3	0	3	4
9904604	Sözlü Çeviri Kuramları	2	0	2	4
9904610	Araştırma Yöntemleri II*	3	0	3	4

9904606	Arapça Lehçeler II*	2	0	2	3
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
9904609	Çince IV(S)	2	0	2	1
	Toplam	24	0	24	31

***Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.**

Seçmeli Dersler

V. Dönem

KODU	DERSİN ADI	T	P	K	AKTS
9904507	Popüler Metin Çevirisi(S)	3	0	3	4
9904508	Çeviride Düzeltme ve Son Okuma (S)	3	0	3	4
9904505	Ekonomi ve Finans Metinleri Çevirisi (S)	3	0	3	4

VI.Dönem

KODU	DERSİN ADI	T	P	K	AKTS
9904607	Dış Politika ve Diplomasi Çevirisi (S)	3	0	3	4
9904608	Bilgisayar Destekli Çeviri (S)	3	0	3	4
9904605	Görsel İşitsel Çeviri (S)	3	0	3	4

DÖRDÜNCÜ YIL

VII. Dönem

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9904701	İngilizce VII	2	0	2	3
9904702	Eş Zamanlı Çeviri	3	0	3	4
9904703	Staj	0	0	0	5

9904704	Çeviri Eleştirisi	3	0	3	4
9904705	Arapça Lehçeler III*	2	0	2	3
9904706	Hukuk Metinleri Çevirisi	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	3
9904709	Çince V(S)	2	0	2	1
	Toplam	21	0	21	31

*Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.

VIII. Yarıyıl (Normal Öğretim)

Kodu	Dersin Adı	T	P	K	AKTS
9904801	İngilizce VIII	2	0	2	3
9904802	İleri Eş Zamanlı Çeviri*	3	0	3	4
9904803	Bitirme tezi	2	0	2	4
9904804	Yazma Eser ve Belge Çevirisi	2	0	2	2
9904805	Arapça Lehçeler IV*	2	0	2	3
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
	Seçmeli Ders	3	0	3	4
9904809	Çince VI(S)	2	0	2	2
	Toplam	22	2	24	30

*Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.

Seçmeli Dersler

VII. Dönem

KODU	DERSİN ADI	T	P	K	AKTS
9904707	Noter Çevirmenliği(S)	3	0	3	4
9904708	Turizm Metinleri Çevirisi (S)	3	0	3	3

VIII. Dönem

KODU	DERSİN ADI	T	P	K	AKTS
9904806	Konferans Çevirmenliği (S)	3	0	3	4
9904807	Teknik Çeviri (S)	3	0	3	4
9904808	Yazılı Çeviri Uygulamaları(S)	3	0	3	4